

Due to the COVID-19 crisis, the information below is subject to change, in particular that concerning the teaching mode (presential, distance or in a comodal or hybrid format).

8 credits	0 h + 30.0 h	Q2
-----------	--------------	----

Teacher(s)	Haesenne Thierry (coordinator) ;SOMEBODY ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Main themes	Contemporary issues
Aims	<p>1 Express fluently in LSFB the message originally delivered in French respecting the speaker's drift and purpose;</p> <p>-----</p> <p>2 Use LSFB and French accurately;</p> <p>-----</p> <p>3 Rigorously and efficiently employ knowledge and know-how in the practice of consecutive interpreting;</p> <p>-----</p> <p>4 Demonstrate that he or she possesses broad general knowledge and is keen to develop further in this domain;</p> <p>-----</p> <p>5 Demonstrate an in-depth knowledge of French culture and of deaf culture;</p> <p>-----</p> <p>6 Adapt presentation (form and content) to the target audience respecting the speaker's purpose;</p> <p>-----</p> <p>7 Independently implement the measures necessary to improve interpreting skills in pursuit of continuing professional development.</p> <p>-----</p> <p>With regard to the learning outcomes assigned to the Master's programme in Interpreting, this teaching unit contributes to the development and acquisition of the following goals: 1.1, 1.4, 2.4, 3.1, 3.2, 6.1, 7.4.</p> <p>-----</p> <p><i>The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".</i></p>
Evaluation methods	Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change. Evaluation continue durant le quadrimestre et évaluation finale certificative
Teaching methods	Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change. Cours en présentiel Travaux dirigés Travaux à domicile (e-learning)
Content	Thématiques d'actualié

Bibliography	JEGGLI Francis, « L'interprétation français/LSF à l'Université », Langue française, n°137, février 2003, p.114-123. SELESKOVITCH, Danica et LEDERER, Marianne. La Pédagogie raisonnée de l'interprétation. Office des publications des Communautés européennes, LEDERER, M. et SELESKOVITCH, D., Pédagogie raisonnée de l'interprétation, Office des Publications officielles des Communautés européennes, Didier Erudition, Luxembourg et Paris, 2002 POINTURIER-POURNIN, Sophie. Les tactiques de l'interprète en langue des signes face au vide lexical : une étude de cas. JoSTrans The Journal of Specialised Translation [en ligne], janvier 2012, n° 17, Disponible sur http://www.jostrans.org/issue17/art_pournin_gile.php
Faculty or entity in charge	LSTI

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Aims
Master [120] in Interpreting	INTP2M	8		